



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

October 23, 2015

Issue 22

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

Veterans Day is to honor all veterans who have served in the military and to thank them for serving our country and protecting our freedoms. So, once again, in honor of Veterans Day, we are hosting a Veterans Day Dinner on Sunday, November 8th at 1:00 pm. The menu is stuffed cabbage for \$13 unless you are a veteran, then the dinner is \$10 plus a free drink ticket. Our ladies' homemade cabbages are super delicious and so you probably want to order extra to take home to freeze for another day. Take-out orders of 2 cabbage rolls and Kraut is \$6. Call Maria Fischer at (216) 741-1398 by November 3rd to make your dinner reservations and take-out orders. All veterans present will be recognized, so please let Maria know if you are a veteran when you make your reservation.

The Eintracht-Saxonia Sachsenchor will hold its Annual Wurstmarkt on Thursday, December 3rd. Pork sausage with or without garlic will be \$3.60 per pound. Deadline for orders is November 24, 2015. You may preorder a Sausage/Sauerkraut with Polenta (Palukes) Dinner at \$8. Sausage sandwiches will also be available for purchase that day. To place your Sausage order and Sausage dinner please call Maria Fischer at (216) 741-1398 (Please do not call after 9:30 pm). If you reach the answering machine, please leave a message with your name and phone number—Maria will call you back. Or you may email your order to kranstuber@roadrunner.com. Email orders will receive an order confirmation. All orders can be picked up at the Sachsenheim AFTER 1:00 PM on Thursday, December 3rd.

Don't forget to go shopping to purchase a gift or two for our charity project of supporting the Community Corners' Christmas Gift Giving Program. We are to purchase items for children ages 8 and up such as games, sporting items, teenage makeup kits or nail polish kits, jewelry, etc. The gifts are not to be wrapped and try not to get an item that needs batteries. We will collect the items at our November meeting. *"Kindness in words creates confidence. Kindness in thinking creates profundness. Kindness in giving creates love."* (Lao Tza, ancient philosopher & poet)

Please mark your calendar for the Children's Christmas Party that will be held on Saturday, December 5th. We invite our young members to prepare something that they can perform during the program. Invitations will be sent out to our Junior members in the early part of November.

BRANCH 22, YOUNGSTOWN

By Rosemarie Kascher

Calendar of events;
Tuesdays - Bar Bingo, Lounge, Bar 7:00 p.m.

Thursdays - Queen of Hearts, DWG. Lounge/Bar @ 8:35 p.m.

Friday, October 23 Kids Halloween Party, 6:00 p.m.

Saturday, November 7, Trachtenball, Ballroom 6:00 p.m.

Sunday, November 8 Branch Meeting, LL. 2:00 p.m.

Saturday, November 14, Craft Show, Ballroom, 10:00 - 3:00 p.m.

Our Craft Show is November 14 in the Ballroom from 10:00-3:00. Free admission, refreshments available. For information and purchase of tables, contact Betty Garhammer 330-788-4274, email at bettygarhammer@aol.com. Tables available for \$30.00 each. Sign up now for a good table.

September birthdays: Bev Myers, Eva Karsti, Betty Kampman, Lee Hazen, Sara Deutschlander. October birthdays: Marge Artz, Carolyn Rauschenberg. September anniversaries: Marge Teutsch and Carol Allison.

We welcome Janet Oravets as a new member.

A reminder that your dues for next season will soon be due. Come to a meeting and drop it by or mail it, self addressed envelope, to Betty Garhammer, 969 Canfield Rd. Youngstown, OH 44511. phone 330-788-4274. If annual dues are not paid by April, a \$5.00 fee will be charged to cover the cost of reinstating your key card. Thank you for your attention to this matter. This involves your entrance into the Saxon Club.

Thinking of you sent to Dorothy Fizez, Elizabeth Scott, Imgard Emrich. Thank you to Rick Reeder, sympathies to Russell Houser family, Margie Ludt and family, Thomas Blackstone on loss of Dianna, Ann Marie Manceni and family, Mrs. S. Petrek and family, Dianna Palmer and family, family of Dianne Hosey, Tom and Dorothy Fizez on the loss of Tom's brother.

May you enjoy these beautiful Fall days.

BRANCH 11, LORAIN

By Monica Gilles

Mark your calendar for December 5 for our Christmas dinner which will once again be held at Jackalope's Restaurant at 6 p.m. We will be having a buffet style dinner with prime rib, pork loin, and salmon. Jeanne Petty has booked Debra Rose to entertain us with her singing talent. Guests are welcome to attend at the cost of \$25.00. Please get your reservations in by contacting Monica Gilles at 440-309-7894 by November 27. Once again, we will be donating to Second Harvest Food Bank. So, bring your non-perishable food items.

Happy Birthday to Janie Mowery, Ruth Pasta, and Erica Zgola!

Eleanor Northeim, who was not present at the meeting, was drawn for the attendance prize. Yours truly won the door prize. We held a Halloween themed gift exchange at the end of the meeting. There were some very nice gifts.

Our next meeting will be Saturday, November 7 starting at 8pm at Slovak Home.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



The second bowling session of the TSBA was held in New Castle, PA and was hosted by Branches 25 and 27. It is always a great time to be with friends you have not seen for a while. I wasn't bowling very well until Dan Both from New Castle gave me some very special advice and then I bowled much better. Thanks Dan. After bowling, we had a hot and delicious Schnitzel dinner. It was also a very nice day for travelling with the warm sunny weather and the fall foliage.

I want to make our members aware that the ATS has recently implemented the Electronic Funds Transfer program. You can sign up for Autopay electronic funds transfer (EFT). With Autopay electronic funds transfer, ATS will deduct your amount due from your bank account on the due date of your annuity or insurance premiums. If you wish to enroll or for more information, please contact the Home Office at 440-842-8442 and they will mail you an Authorization Form to complete and return to them.

Halloween will soon be here so be sure to get your treats ready for the little ghosts and goblins. Let's hope for good weather on that day.

Daylight Savings Time ends on November 1st so don't forget to set your clocks back one hour on that day. Election Day is November 3rd so be sure to exercise your right to vote. Veterans Day is November 11th. On this day we honor all the veterans who paid the ultimate price to keep our country safe and free, and for all past veterans and those currently serving our country.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.



Sunday, November 1, 2015

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, October 21, 2015

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

SALEM SAXON RETIREES
By Nancy Stumperth

The Salem Saxon retirees met for their regular monthly meeting on October 7th. I wasn't able to attend the meeting this month but I received some information of what happened. Thanks Katy and Bill. I heard that the snacks prepared by the committee were great as usual. I also heard that the lunch prepared by Flossy Spack was great. Her cooking is always good. Our usual caterer wasn't available for this meeting so Flossy stepped up and volunteered. We thank her for all the work she does, not just for Retirees, but also for the lodge. You can usually find her in the kitchen when there is food involved. The 50/50 was won by Pres. Lois Whitacre. I hear she pulled her own ticket! Who wants to pull the ticket next month?!!!!

The committee for November will be Betty Clayton, Donna Manning and Walli Spack. The meeting will be on November 4th. Reservations are due on October 29th. Please call Katy at 330-533-5154 if you haven't made yours yet. Also call her if you made a reservation and cannot attend.

Birthdays for November are: 16th, Peggy Lesch; 19th, Catherine Sanor; 20th, Ray Greenisen and Walli Spack; 21st, Tony Rothbrust; and 25th, Kaethe Schneider. Happy Birthday to you all. Anniversary for November is: Tony & Bunny Rothbrust, 26 years on the 17th. Happy Anniversary to you both.

Hope to see everyone at the November 4th meeting.

CLEVELAND SAXON DANCE GROUP
By Monica Gilles

We would like to thank everyone who attended our annual Traubenfest on October 10. The deputies did a fantastic job of throwing the grape thieves in jail. We definitely had a lot of repeat offenders.

We may be done dancing for the year but that doesn't mean we slack off. We will resume practice starting Friday, October 30 at the Westside Sachsenheim around 7:30pm. If you are interested in joining the group, we would love for you to come on down. This is a great time to join because we will be going over some older dances and polishing up recent ones.

BRANCH 30, YOUNGSTOWN
By Tom Fizet.

Saxon News from the West Coast

A reminder from Don Hoelzel that dues for 2016 are due. Send your dues to Don Hoelzel, Financial Secretary, or to the Club office. Dues should be received by January 1st, 2016. This would make it much easier for Don's recording. Thanks.

This information will get to you about October 23, this is the night for the Children's Halloween party. Michelle and Kiki will be in charge. If it is not too late they will welcome any volunteers to help. The party is from 6 to 8 p.m. If you cannot bring your young ones ask Grandma or Grandpa.

November 7th is the Trachtenball in the Ballroom, doors open at 6 p.m. Dinner will be served at 6:30. Bob Bachinger is taking reservations. Email Bob at rcb1017@zoominternet.net. Adults are \$15, children 12 and under are \$10. Your tickets will be held at the door the night of the dinner.

The Restoration & Memorial & Celebration committees work together for the welfare of the Club. They use your individual contributions with other major donations to repair and keep

the building looking great for our renters and our personal use. Many restorations have been due to the many donations. Look around, they are now replacing the wooden doors in the kitchen & ballroom. Tom says the doors are in and will be installed soon, new hardware also. When you support these two committees, you really are supporting the club. By the way, the flat roof in the ballroom is under repair now.

Youngstown Saxon Club - Pork & Kraut Dinner November 15, 2015. 11:30 a.m. to 2:30 p.m. \$9.50, Children \$5.00, includes coffee, tea, pop and dessert. OPEN TO THE PUBLIC - TAKE OUTS AVAILABLE. Members of the Saxon clubs from Salem, Alliance, New Castle and the German club from PA enjoy our pork roast. Visit their clubs if you are in their area. Pete can give you directions.

Visit the club for Bingo on Sunday at 5 p.m. Play starts at 6:45, grab a bite to eat while you wait, Q of hearts drawing. Bar bingo on Tuesdays, Saxon drawing on Wednesday, a different Q of hearts on Thursday.

The Lounge and Dining Room will be open until 10 p.m on Friday starting in November, also on Saturday nights in November there will be entertainment and/or Karaoke. Come down, enjoy the Chef's special and meet your friends for a night out.

Just this one time I want to list members of Branch 30 and from the ATS who have passed away in 2015; Norman R. Stoner, Golf; Robert A. Klein, Worker, Bocce, Trustee, and all around member; Henry P Nemenz, Sausage, and other parties; James E Wike, Golf, work parties; Clarence A. Fearer, Randy Poulder, October 2015, Trustee, Bocce, Golf, work.

So Goes The News.

How to put off taking Social Security when you retire

Ready to retire and wondering if you can put off taking Social Security until age 70. Good idea, but only 2 percent of recipients can afford to do it. If you're younger than age 66, here are some ways to bridge the gap until then, according to money.com.

- Work part time and make up to 20 percent of your present salary. Some companies offer phased retirement.
- If you're married, both of you can delay retirement benefits on your own work record while one receives some Social Security benefits. Ask about the file-and-suspend strategy.
- Make bigger withdrawals from your investment portfolio instead of the recommended 3 percent to 5 percent. Then change the percentage when you start taking Social Security.
- Start with your 401(k) or IRA. Take advantage of your low tax bracket before Social Security and required mandatory distributions (RMDs) kick in.

YOUNGSTOWN SAXON CLUB
PORK-KRAUT DINNER
November 15, 2015
11:30 a.m. to 2:30 p.m.
\$9.50
Children \$5.00
includes coffee/tea/pop and dessert
OPEN TO THE PUBLIC!
TAKE OUTS AVAILABLE!

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

- National Board of Directors**
- President -**
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508
- First Vice President -**
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426
- Second Vice President -**
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107
- Third Vice President -**
John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601
- Secretary-**
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116
- Treasurer-**
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601
- Trustees-**
- Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406
- Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105
- Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460
- Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145
- Randall Floyd Br. 26 (219) 798-6908
1806 E 73rd Ave, Merrillville IN 46410
- Chief Medical Examiner-**
Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland
- National Committee Appointees-**
- Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
Brianna Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
Postmaster: Send address changes to the Saxon News
Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198, Westlake, OH 44145

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, OCTOBER 28, 2015	FRIDAY, NOVEMBER 6, 2015
WEDNESDAY, NOVEMBER 11, 2015	FRIDAY, NOVEMBER 20, 2015
****TUESDAY, NOVEMBER 24, 2015	FRIDAY, DECEMBER 4, 2015

****PLEASE NOTE DEADLINE CHANGE DUE TO THANKSGIVING HOLIDAY

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?
Have you emailed your article past 12 noon?
Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

EINTRACHT-SAXONIA SACHSENCOR
By Edith Hebrank

The choir's summer break was a busy one for all of us; and that is good. No one sat around "being bored". A typical Saxon trade.

Unfortunately, Dieter Herbert, our strongest bass, took a tumble during summer and broke his hip. He needs a long time to recuperate. And Hans Simonis followed suit just recently and fractured two ribs. Gentlemen, please, hurry! The Choir needs you; we all miss both of you.

The rest returned as expected in August. With Andrea's help and patience, the choir was able to perform at the Banater Choir's Fall Concert on September 20, 2015. Their home, the German American Cultural Center, called "Lenaupark" (after Nikolaus Lenau), is the latest of the various German Clubs' home, thus a new, modern building with expansive grounds. We had enough time to thoroughly practice for this concert.

No rest after a performance. The following Sunday, September 27, 2015 the Choir was invited to sing at the Annual Membership Banquet of Branch 1 and 4. In the past, this Banquet was held during the Christmas Season, a very busy time anyway. The decision to move this event to the end of September makes it easier for members to attend. Also, more enjoyable, because we didn't have to hurry to some other task. To members of Branch 1 and 4, who did not attend: you missed a delicious

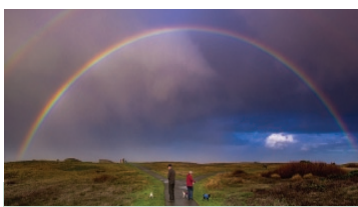
meal and a leisurely afternoon among friends.

At the moment, we are rehearsing for the Heights Damenchor "Liederabend" on October 24, 2015. All of the local choirs will be present and demonstrate the diversity of German lyrics and music. At this time of the year, the songs will pertain to late summer or fall. As I said before, it is amazing, how so much variety by way of lyrics and melodies comes together, without anyone's orchestrating the event with that particular result in mind.

And right after that performance, the Choir will hold its semi-annual Birthday Party: On October 27, 2015. Dinner, as always, at 6:00 pm. All our passive members, please note the date and please come.

The Choir's annual Wurstmart is planned for December 3, 2015. It is a very busy, strenuous day and becoming increasingly more difficult for our aging members. Are there any "younger" members reading this article, who would like to work a few hours that day, thus making the load somewhat lighter for the "core crew"? It is a question of time, how much longer the Choir can offer that absolutely unique Saxon Bratwurst.

Readers of the *Volksblatt*, please note the various events advertised in this publication and support them. Who else should be concerned about our Saxon heritage and the corresponding events?



Get fit now for an enjoyable retirement

You can see yourself taking a swim in the pool of a fancy Hawaiian resort, riding a bike through Central Park in New York or hiking in a beautiful national park. The vision makes you feel wonderful and your retirement time is not so far away.

But will you be strong enough and fit enough to do these things?

Dr. James Hill, executive director of the Anschutz Health and Wellness Center at the University of Colorado, says most people can make a list of their fitness goals and achieve many of them in a few months.

At the university, Dr. Hill knows they are seeing more and more retirees and pre-retirees who want to be able to hike, bike, swim and engage with other physically fit retirees.

Walking is still the most popular exercise because it's convenient, can be done almost anywhere and doesn't require special equipment. Many pre-retirees take exercise classes such as Zumba. Yoga is popular. And others want to continue playing tennis or even soccer or hockey.

Many of Dr. Hill's clients are very interested in healthy eating and cooking, which is a popular activity for couples.

The biggest mistake is trying to do too much too soon, especially among those who don't want to be overweight anymore.

What women want

A man and his wife were lying in bed the other night when he noticed she had bought a new book entitled, "What 20 Million American Women Want." He grabbed the book out of her hands and started thumbing through the pages. His wife was a little annoyed. "Hey, what do you think you're doing?"

He calmly replied, "I just wanted to see if they spelled my name right."



**EINTRACHT-SAXONIA SACHSENCOR
WURSTMART/SAUSAGE SALE
THURSDAY, DECEMBER 3, 2015**

Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue
Cleveland, Ohio 44102

Pork Sausage with or without garlic
\$3.60 per pound

Deadline for Sausage Orders:
November 24, 2015

Sausage/Sauerkraut with Polenta Dinner
\$8.00 per meal (must preorder meal)
Sausage Sandwiches will be available for purchase

Orders will be taken by:
Maria Fischer - (216)741-1398

If you reach the Answering Machine, leave your name and phone number—Maria will call you back (Please do not call after 9:30 pm)

Or

Email Orders: Kranstuber@roadrunner.com
(Email orders will receive an order confirmation)

All Orders can be picked up at the Sachsenheim
AFTER 1:00 PM (NOT BEFORE)
on Thursday, December 3, 2015

Glück auf!
(Good Luck!)

THE NEW ALBUM FROM:



The New Castle Eintracht Männerchor

Recorded live in the lager caves of

Yuengling
AMERICA'S OLDEST BREWERY

The CD will be available for purchase at the Club on Taylor Street or from members of the Maennerchor. For information regarding the CD, membership in the Maennerchor, or to book a concert contact Director Dan Forsberg at 724-946-3749.

**The Youngstown Saxon Culture Group
46th Annual**

Trachtenball Dinner

Saturday, November 7, 2015

Doors open at 6:00 p.m.
Dinner served at 6:30 p.m.

The Youngstown Saxon Club

710 South Meridian Road
Youngstown, Ohio 44509



For Dinner Reservations please contact:
Robert Bachinger at rcb1017@zoominternet.net
Mike Bachinger (330) 788-7535
\$15 Adult - \$10 Children 12 and under
Tickets will be held at the door

The evening will feature a Schnitzel Dinner and performances by the Deutscher Musik Verein (DMV), Eintracht Singing Society, New Castle The Youngstown Saxon Band.

Please reserve early to attend one of the Valley's great European Cultural events!

Salem Saxon Club Sausage Sale

Pick Up Orders:
November 7, 2015
9:00am - 2:30pm

Last Day to Order:
November 2, 2015

Sold in 3 lbs & 5 lbs
Portions: \$3.00/lbs.

"BULK 3 lbs. ONLY"
Plain, Garlic, Hot
\$3.00/lbs.

Sausage Sandwiches, Donuts, & Refreshments Will Be Sold During Pick-Up Hours

Orders will be taken by:
Marilyn McNutt (216) 410-7291 or Florence Spack (330) 337-3652

Sorry No Deliveries

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

May 14 - 15, 2016

ATS Convention

Hosted by Br. 19 Salem - Celebrating 125th Anniversary

June 24 - 26, 2016

North American Saxon Heimattag

Hosted by Br. 30 Youngstown

LOCAL EVENTS

October 23, 2015

Cleveland Br 1 & 4 Children's Halloween Party

October 24, 2015

New Castle Kids Halloween Party at the Club 3 p.m.

New Castle Fall Festival Party at the Club 7 p.m.

Salem German Dinner Serving 5:30 and 6:30 p.m.

October 25, 2015

Detroit Br. 37 Hunters' Banquet, Carpathia Hall 3 p.m.

October 28, 2015

Salem Bingo (doors 4:30) Bingo 6:30 p.m.

October 29, 2015

Salem Bar open/Peanut Night 8 p.m.-10 p.m.

November 1, 2015

New Castle Fall Sauerkraut Dinner

November 2, 2015

Salem Sausage Sale orders due

Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

November 4, 2015

Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

Salem Bingo (doors 4:30) Bingo 6:30 p.m.

November 5, 2015

Salem Bar open 8:00-10:00 p.m.

November 7, 2015

Salem Sausage Sale Pick-up 9:00 a.m.-2:30 p.m.

Youngstown Saxon Culture Group Trachtenball

November 8, 2015

Cleveland Br. 1 & 4 Veterans' Day Dinner

Youngstown Branches 22 and 30 meet

November 9, 2015

Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

November 11, 2015

Salem Bingo (door 4:30) Bingo 6:30 p.m.

November 12, 2015

Salem Bar open 8:00-10:00 p.m.

November 13, 2015

Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.

November 15, 2015

Youngstown Pork Dinner

November 18, 2015

Salem Bingo (door 4:30) Bingo 6:30 p.m.

November 19, 2015

Salem 2016 Planning Meeting Bar 8:00 p.m.

Salem Bar open 8:00-10:00 p.m.

November 21, 2015

NO SALEM BREAKFAST BUFFET

November 25, 2015

Salem Bingo (doors 4:30) Bingo 6:30 p.m.

New Castle Thanksgiving Eve - Club open

November 26, 2015

Salem Bar Closed

New Castle - Club closed for Thanksgiving

November 27, 2015

Salem Decorate for Christmas 7:00 - 9:00 p.m.

(Free drinks for all members who decorate!!!)

December 2, 2015

Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

Salem Bingo (doors 4:30) Bingo 6:30 p.m.

December 3, 2015

Salem Bar Open 8:00-10 p.m.

New Castle Election of Officers

Cleveland Sachsenchor Sausage Sale

December 5, 2015

Cleveland Children's Christmas Party

December 7, 2015

Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

December 9, 2015

Salem Bingo (doors 4:30) Bingo 6:30 p.m.

December 10, 2015

Salem Bar open 8:00-10:00 p.m.

December 11, 2015

Salem Joint Social Dinner & 6:30 p.m.

Children's Christmas Party

December 12, 2015

New Castle Children's Christmas Party

December 13, 2015

Chicago Br. 9 Christmas Party DANK Haus 1 p.m.

December 14, 2015

Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

Saxon News VOLKSBLATT October 23, 2015 - 4

BRANCH 18, SALEM

By Barbara Spack

There are lots of upcoming events in Salem to put on your calendar. Here you go:

Wednesday Bingo: every Wednesday doors open at 4:30 and early bird games start at 6:30; kitchen opens at 5:00 p.m.

Thursdays: Salem Saxon Club bar open to the public every Thursday from 8 p.m. to 10 p.m.

Saturday, October 24th: German dinner with 5:30 p.m. and 6:30 p.m. seatings.

Wednesday, November 4th: Retirees meeting and luncheon.

Saturday, November 7th: Sausage Sale pick up 9 a.m. to 2:30 p.m; call in orders by November 2nd to Marilyn McNutt at 216-410-7291 and leave a message.

Monday, November 9th: Branch 18 Ladies meeting 7:30 p.m.

Thursday, November 19th: Planning meeting for the 2016 calendar at 8 p.m. in the bar; everyone welcome.

Friday, November 13th: Joint social at 5:30 p.m; note the change in time; bring a covered dish and place settings, meat and bread furnished by Branch 18; call Annette at 234-564-5964 for reservations by November 6th.

Friday, December 11th: Branch 18 and 19 joint social and Christmas party; social starts at 6:30 p.m. followed by the Christmas party

With the 50 year dinner and the German dinner in October, a conflicting event in November, and Christmas in December; a motion passed in the September meeting to cancel the breakfasts in October, November, and December. Breakfast will resume on Saturday January 16th 2016.

Congratulations to our new 50 year members who were honored at the dinner on Saturday, October 3rd. They are Judy Drotleff, Darlene Reed, Joyce Hazelbaker, and Christa

By the Numbers: Halloween

- Americans spend over \$7 billion on Halloween each year.

- The average spent on candy to be given out to trick-or-treaters is just over \$21.

- The most popular adult costume each year is a witch, with about 13 percent choosing this. The next closest is a pirate at 4 percent.

- The most popular children's costumes are princesses and superheros, together comprising 18 percent of kids' costumes each year.

- Almost 12 percent of pet owners dress their pet up for Halloween.

Source: National Retail Federation

Marshall. Joyce, Judy, Darlene, and Flo Spack are pictured at the presentation of certificates and 50-year member pins.

At the September meeting, we celebrated birthdays of Dorothy Hahn, Annette Jermolenko, Vera Jermolenko and Barbara Spack. Happy birthday, ladies! We did not have anyone present at the October meeting celebrating a birthday.

Condolences are being sent out to the family and friends of two of our members who have passed away. Louise Theiss was a devoted Saxon lady, a 50-year member of Branch

18, and our financial secretary for many years. A moment of silence was taken in memory of Louise at the close of our August meeting. We also remembered Ann Schmid, who was one of our social members and attended the Retirees.

In regular order of business, the ladies passed a motion to make a monetary donation to the Banquet of Salem, which provides a meal to anyone in need free of charge every Monday at the Salem Memorial Building. The ladies also moved to sponsor 30 children for the Salvation Army's Christmas program to provide one complete outfit for each child. Our next meeting is on Monday, November 9th at 7:30 p.m.



Joyce Hazelbaker, Judy Drotleff and Darlene Reed receiving their 50 Year Pins from Branch 18 President Flo Spack

Youngstown Saxon Club



In our Main Ballroom Sunday Evenings

DOORS OPEN @ 5PM ~ BINGO STARTS @ 6:45PM

\$10, \$15 & \$20 Special Packages • Tear Offs

Birthday Specials • Pig Number

We're wheelchair accessible!

Food Available! Security Inside & Outside!

CHRISTMAS DINNER

LORAIN BRANCHES 5 AND 11

DECEMBER 5, 2015 at 6:00 PM

JACKALOPE LAKESIDE
301 LAKESIDE AVE
LORAIN, OH

DINNER WILL BE BUFFET STYLE WITH THE FOLLOWING:

SALMON
PRIME RIB
PORK LOIN

THE DINNER IS FREE FOR ALL LOCAL MEMBERS.

GUEST ARE WELCOME TO ATTEND FOR THE COST OF \$25.00
MAKE YOUR RESERVATIONS BY CONTACTING

MONICA GILLES at (440) 309-7894

DEADLINE FOR RESERVATIONS IS FRIDAY, NOVEMBER 27, 2015

DEBRA ROSE WILL BE ENTERTAINING US FOR THE EVENING.

Also, please bring non-perishable items for donation to the Second Harvest Food Bank.
Thank you.



CHURCHES



**St. Peter's
German and Saxon
Lutheran Church**
11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

**Rev. Waldemar Gies
Pastor**
pastorgies@sbcglobal.net

10:00 Bilingual Service

**Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir**

St. John's Lutheran Church
1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334
**Rev. Roberta Davis-Newhouse
Pastor**

9:00 Worship Service



**WEDNESDAY
NIGHT
BINGO**

SALEM SAXON CLUB

**Benefitting the
Scholarship Fund
Homemade Dinners,
Sandwiches & Snacks
For Information call
330-222-1770**



**SALEM SAXON
CLUB BAR
IS OPEN
EVERY THURSDAY.
PLEASE CHECK
CALENDAR OF
EVENTS
FOR TIMES.**

German Day Commemoration in Chicago



Chicago Branch 9 Banquet



**BRANCH 9, CHICAGO
By Rose-Marie Hauer**

What a busy time of the year!
Many events have occurred since
the last article:

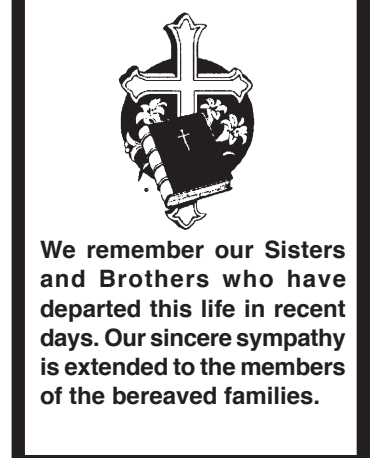
Several of our members participated in the Steuben Parade on September 12, and gave our club lots of representation. The weather was beautiful and the parade was very successful.

Our Banquet was held at the Edelweiss Restaurant on September 19, with many in attendance. We had a delicious family style dinner and then sang songs, a few poems and gave away beautiful white mums for door prizes. Everyone left with a favor of chocolate kisses of sliver, red and blue. What a nice afternoon had by all.

On September 26, many of our Saxon children attended the Donauschwaben Kirchweih. Amanda Schmidt and her partner carried the Strauss in for the Kindergruppe and Finn Deloy won the Strauss and presented it to his partner. It was a great day for the Saxon members!

On October 4, President Thut and Brother Mike Schmidt represented our club at German Day Commemoration at St. Benedict's Church.

On our Sick list we have Sister Sara Derra, Brother, John Huprich, Sister Hilda Linz, and Sister Katharina Roth. We wish these



Johanna E. MacDonald
Age 97
Died: September 8, 2015
Branch 37, Detroit

Randolph A. Polder
Age 72
Died: October 1, 2015
Branch 30, Youngstown

Anna Mae Schuller
Age: 88
Died: October 9, 2015
Branch 8, Alliance

members a speedy recovery!
The Christmas Party is scheduled at the DANK Haus for December 13, for 1 p.m.-4 p.m. Please mark your calendars!
Now that fall is upon us the weather is becoming cooler and the colors of the leaves more beautiful. Please be safe and see you at the next meeting on November 2, at the DANK Haus.



Chicago Steuben Parade



**VETERANS DAY DINNER
WESTSIDE SACHSENHEIM
SUNDAY, NOVEMBER 8, 2015
1:00 PM**

**Stuffed Cabbage Dinner—\$13
Veteran's Dinner plus a free drink ticket —\$10
Take-Out Cabbage Roll Orders:
2 Cabbage Rolls with Kraut \$6.00**

Please join us as we honor our Veterans

**Call Maria Fischer for Reservations and
Take-out Cabbage Orders:
216-741-1398**

**Deadline for Reservations & Orders:
November 3, 2015**

All Veterans present will be recognized.

ARIES: 'Tis the month to be thankful, especially for family members, friends and great co-workers. They are part of who you are. Let them know they are important to you.

TAURUS: Because of your good work relationships, you are making inroads in areas that were previously not accessible to you. Credit cooperation and performance.

GEMINI: You now discover that the only way to remedy a certain situation is through direct confrontation. You would rather ignore it, but that won't solve the problem.

CANCER: Make sure that your point of view on a certain office procedure is heard and respected. Stay calm and speak your piece to those who should hear it.

LEO: Be aware of those who would use your talents and give you neither thanks nor credit. Next time they ask for your help, suggest that they ask someone else.

VIRGO: You are the practical, hardworking and loyal kind of person. Though you don't like to be in the spotlight, recognition will come to you. Accept it.

LIBRA: Your respect for God and country is particularly visible on Veterans Day, especially when you say "thank you" to those you know have served.

SCORPIO: The Thanksgiving weekend gives you the ideal time to take a break from ordinary routines. You will look around and know you have a lot to be thankful for.

SAGITTARIUS: Your playful and loving personality makes you an ideal catch. When communicating with a partner, your most telling statement is, "I understand."

CAPRICORN: The inherent business of holidays requires more diplomacy than at other times. Find ways to offer help and don't make any unnecessary demands.

AQUARIUS: Your natural talent for creating things shows up everywhere. It's good to be creative at work, but your natural talent is broader than a workplace calling.

PISCES: Keep your ideas under wraps until you've had time to develop them. Test them or search for situations where your ideas would have been useful.

Det Feiertächseßen

Meng Hans, die äs e richtich Sachs, dät kån em wårlech' soon.
Zwor set em en åldiest an Dinkelsbühl eråmmergohn,
doch net än Troocht, da äs em längst ze klien.
Nå, seng Sachsenum, dåt ziejt sich mih am klenne Kries, bām Däsch, derhiem.

De Tortellini, Canneloni, Tånkfäsch uch sonstij kompliziert Zalot,
då kennen åm gestuhle bleiweh, wonn hie norr seng sachsesch Eßen hot.
Zem Båspåll: Kespalockes, Brodelawent, gekoocht Kukuruz, Båflisch mät Brit,
derzea Paradeis, gereift åm Goorten, direkt vum Stråoch, ganz fräsch uch rit.

Det hechst vu kulinaresche Gefåhlen ås fuer den Hans (ow ir mer et uch gliewt?)
åst Dåcket, Rondet, sauer uch knackij, et ås en iefach Kampesthieft.
Geschnetzelt odder geschnidden, gekoocht odder rih,
esi en Kampesteßen måcht mengen Hans ångde gorr frih.

Am dåt hatt hie uch zem Geburtståch norr enne Wansch, en gånz, gånz klennen:
En Kampestbitt, e Fass, e Lejeln, wå mir et vun derhiem hår kennen.
E turft et sålwest sich auswiählen. E klie Lejeln ze kiefe wore mir beriet.
Zem Schlass hess et: „E grißet, dåt fuer de Uverwåndsheft uch åst ånneghi!“

„Het messe mer de Kampest kiefen“, soot hie und zuch åf de Schwabacher Moort.
Do hånndelt hie (e sil sich schummen!) af gånz uch gor net sächsesh Oort.
Åf dem Låster, zwåschen de Kampesthieftern, balanciert hie gequält af enner Ziehn.
E seackt und dreackt und weahlt und wiählt und kåm mät dem heschte Kampest hiem.

Dronn blode mer de Kampest mät Vergnåjjen und logten en an mät Sålz uch Krin,
mät Eisebet, Dåll uch Quiddeschnetzern. Båld wor de Gech hiesch klor uch, rien,
wel meng Hans nemlich e jeden Owend, wonn åndern ån det Letjew gohn,
de Gech åmschått. Dro bliw hie zurpend en halw Steangd vuer dem Lejeln stõhn.

Kåm hie dro eraf, mosst ech net frejen: „Me' Schatz, wo worst tea esi lång?“
Em kangt et rechen af en Kilometer, uch hiren, ir Let, et word mer bång.
Dåt wor e Råmpeln uch e Knurren, e Kollern uch Dånneren, ach herrje!
Då Gech, då wirkt hålt åf der Stell. De Rettung wor nor det WC.

Esi hot meng Hans gor schwer gearbet. Siës Wooche lång, dro wor et klor:
Mir hadde pünktlich ze de Feiertajen de beeste Kampest, wårlech wohr!
Dro hot hie nooch de siweberjesch Wurscht gehuelt. E Weng stiht uch beriet.
Nea kån det Feiren richtig losgoohn.
Ugenehm Feiertajch! Uch geaden Appetit!

Zeit der Ernte und Zeit geschmückter Altäre zum Ernte dank. Unter den vielen Früchten aus Feld und Garten lieben die Sachsen in dieser Jahreszeit aber ein Gemüse besonders - na ja, Sie haben es gelesen - den Kohl, den Kampest. In vielen sächsischen Kellern werden auch in diesem Herbst wieder die Wohlgeschmack verheißenden Köpfe/Häupter nach bewährter Tradition liebevoll eingelegt werden. Besonders Geschickte haben sogar eine bestimmte Quelle für entsprechende Ware und ziehen im Garten Kräuter aus Siebenbürgen, namentlich Eisebet und „Krauskraut“, denn solche gehören in die Salzlake, aus der sich dann durch eigenes Zutun jene herrliche Gech entwickelt, an die wir eben gewöhnt waren. Was Wunder, wenn sie so mundet, wie in dem Gedicht beschrieben! Schließlich ist zur siebenbürgischen Wurst ein Kampest aber (nicht nur) an Feiertagen unübertroffen und eine Gechbrok oder gar eine Gechwiechpert nach dorf- oder familieneigenem Rezept im Winter auch nicht zu verachten.

Worterkklärung

Aisbet/Eisebet - Bohnenkraut; als Wort von „Ysop“ hergeleitet;
bloden - den Kohl von den äußeren Blättern befreien; zu „blatten“;
Gechbrok - „fastige“ Variante zu
Gaichweechbert (nösnisch) - mit Sauerkrautlake überbrühte Brotbrocken, mit oder ohne Räucherwurst und Kren, mit gerösteten Zwiebeln; unter „Jauchbroeke“ und „Jauchweichbrot“ im gesamtsächsischen Wörterbuch auffindbar;
Kampest (zum Vergleich: „Kappes“) - aus lateinisch compositum kontaminiert mit caputium;
„Krauskraut“ (mundartlich eingelautet) - Dill (Dåll);

Elfriede Meedt, geborene Roth, wurde 1932 in Schäßburg geboren. Sie war Lehrerin in Großschenk, Kirchberg, Jakobsdorf und Heltau. Nach der Aussiedlung 1980 wohnt sie mit ihrem Mann in Nürnberg und ist erst jüngst als willkommener Neuzugang zu den Mundartautoren gestoßen. Frau Meedt schrieb Gelegenheitsgedichte in Deutsch und Mundart. Im Selbstverlag erschien von ihr das Heftchen: „Mein Hans, die Bienen und ich“. Zurzeit schreibt sie ihre Erinnerungen auf.

Hanni Markel und Bernddieter Schobel
Siebenbürgische Zeitung 30. September 2015

Spooky Sudoku

How to solve sudoku puzzles
To solve a Sudoku, you only need logic and patience. No math is required.
Simply make sure that each 3x3 square region has a number 1 through 9 with only one occurrence of each number.
Each column and row of the

5	4	3	8	7	9	2	6	1
7	6	1	5	2	3	8	9	4
2	8	9	1	4	6	7	5	3
6	2	7	3	9	1	5	4	8
8	1	4	7	6	5	9	3	2
9	3	5	2	8	4	1	7	6
4	7	6	9	1	2	3	8	5
3	9	2	4	5	8	6	1	7
1	5	8	6	3	7	4	2	9

		8				4		
	9					6		7
4			9	2				5
		5		8	4			
8	1						3	2
			3	9		5		
2			1	6				3
7		1					9	
		3				2		

large grid must have only one instance of the numbers 1 through 9.
The difficulty rating on this puzzle is easy.



INVITE your relatives and friends to join the crowd at ATS.



**Siebenbürgen,
wo Gott die Erde
gestreichelt hat.**

WWW.SIEBENBUERGER.DE

Choruses

CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

Rehearsal:
Tuesdays 2:00

PRESIDENT

Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

SECRETARY

Christa Herbert
4703 West Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
440-888-6094

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal:
Every Tuesday at 8 p.m.

PRESIDENT

Lee Winter
1855 Valley Rd.
PO Box 5135
New Castle, PA 16105
(724) 657-8073
Whc22@verizon.net

SECRETARY

Gerald Holzhauser
3223 Frew Mill Rd
New Castle PA16101
(724) 924-2203
holzhauserj@hotmail.com

ERIE SIEBENBUERGER SINGERS

Meet Monday at
Siebenbuenger Club

PRESIDENT

Tim Clint
5805 West Road
McKean, PA 16426
(814)572-6639
Email: tjbcclint@verizon.net

SECRETARY

Roland Mueller
3918 Lancaster Rd
Erie, PA 16506
(814)920-2113
muelleram@yahoo.com



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays
7:30 pm

Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Amanda Seiler-Botsch
18920 Laurell Circle
Strongsville OH 44136
(216) 235-5240
seilerbotsch@yahoo.com

SECRETARY

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain OH 44053
(440) 309-7894

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 2nd Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Robert Bachinger
5268 N Beacon Dr
Youngstown OH 44515
(330) 792-5177
bman1017@gmail.com

SECRETARY

Dana Bachinger
333 Beechcrest Ave
Youngstown OH 44515
(330) 507-5369
dana.bachinger@gmail.com

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE



PRESIDENT

Glenn Spack
943 Stewart Rd.
Salem, OH 44460
(330) 332-8174
sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon
3916 Avalon Ct.
Austintown, OH 44515
(330) 720-7988
ts112063@gmail.com

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller King
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(216) 551-1728
jmill411@yahoo.com

STATISTICAL SEC'Y. (Men & Women)

Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 235-3343
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

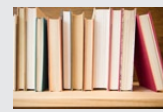
Rich Baker
232 Reiber Road
Hermitage PA 16148
(724) 854-0149

Debbie Tomusko
1511 Pennsylvania Ave
Lorain, OH 44052
(440) 288-8668
dtomusko@gmail.com

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com



Are your
children,
grandchildren,
nieces and nephews
members of the ATS?
Let them benefit from
our fraternal program
and be a part of our
history!



BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II
and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her
family's hardships when they had to flee from their home in
1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs
and phases of intellectual development of the Transylvanian
people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a
story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director Dieter Auner
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbeggen that
had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of
Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and
disorientation is faced with abandoning their home and emigrat-
ing to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book
sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129
Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND
ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES

Meets 2nd Thursday

PRESIDENT

Kay Ring
1043 Villa Pl
Girard, OH 44420
(234) 421-5116

SECRETARY

Mary Terese Laret
3304 Quentin Dr.
Youngstown, OH 44511
(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT

Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 862-2607

SECRETARY

Dianne Kuttler
4282 McCann Rd
Salem OH 44460
(330) 525-0120

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____ SS# _____

All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or
legibly written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

THIS CHANGE IS FOR: HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
 VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

Founding of Saxon Churches in America

The churches in the Transylvanian villages were an integrated combination of social and spiritual identity to each of the individual villages. The church was seen as a "mighty fortress" in identifying the different Saxon villages. The early Saxon immigrants to America were anxious to continue their religious worship in the German language and according to the traditions in the churches of their Homeland of Transylvania. Some were able to find churches where German services were held. But it was not long, however, until the Saxons began to organize their Saxon organizations and to build their own churches. Although many of these churches had lost their original pure identity over the years, the membership included many Saxons and their descendants. Today many have merged with other churches, however, St. Peter's German and Saxon Lutheran Church located now in Warren, Michigan and St. John's Lutheran Church located now in Highland Heights, Ohio are still known as a Saxon churches-offering services in English and some German services.

The founding dates and first Pastors of new churches founded by Transylvanian Saxons in America include:

- **St. Paul's Evangelical Lutheran Church 1842**
Elwood City, Pennsylvania Pastor Michael Grand
- **German Evangelical Lutheran Church 1838**
Youngstown, Ohio Pastor George Schuster
- **St. John's Evangelical Lutheran Church 1842**
Cleveland, Ohio Pastor John Folsch
- **St. John's Evangelical Lutheran Church 1848**
Ferris, Pennsylvania Pastor Johannes Deutscher
- **Honover German Evangelical Lutheran Church 1834**
Bery, Indiana Pastor John Teutsch
- **Teutsch Evangelical Lutheran Church 1838**
Cleveland, Ohio Pastor Johannes Deutscher
- **Stellen LudwigKoth Church 1839**
Chicago, Illinois Pastor Alfred Ertz
- **Martin Luther Church 1838**
Columbus, Ohio Pastor George Schuster
- **Christ Evangelical Lutheran Church 1837**
Canton, Ohio
- **St. Peter's German & Saxon Evangelical Lutheran Church 1860**
Detroit, Michigan Pastor John Teutsch
- **St. Paul's Church 1851**
Waterstown, New York Pastor Albert F. Wilson



St. John's Evangelical Lutheran Church,
 Highland Hts., OH



St. Peter's German & Saxon Evangelical Lutheran Church,
 Warren, MI



St. Paul's Evangelical Church, Elwood City, Pa.
 The seven spires on the altar were to represent the seven
 castles on the Wappen for the Siebenbürgen Sachsen.